

Gravskrifter fra den gamle „Vor Frue Kirke“ i Aalborg og fra dennes nedlagte Kirkegaard.

Ved **C. Klitgaard.**

I Vor Frue Kirke har der tidligere — før Ombygningen — været en Mængde Gravsten og Epitafier, af hvilke endnu nogle faa ere bevarede, og ligeledes har der paa den forlængst nedlagte Frue Kirkegaard været talrige Gravsten. Af Indskrifterne paa disse Mindesmærker tog Rektor Thomas Hopp en Kopi i et Hefte, som han kaldte »Remarques ved Vor Frue Kircke udj Aalborg, optægnede 1738«, og som han sendte Pontoppidan, da denne udarbejdede sin »Marmora Danica«, i hvilket Værk enkelte af Gravskrifterne ere optagne.


Da Kirkebøgerne for Vor Frue Sogn først haves fra 1715, og da Gravskrifterne jo i mange Tilfælde indeholde ret udførlige Oplysninger om de afdøde, kan det vel antages, at Hopps Optegnelser have nogen Interesse for Personalhistorien.

Heftet findes nu i Kgl. Bibl., Ny kgl. Saml. 4 to, 747 b (Kammerherre Frantz Thestrups Samlinger til Aalborg Bys Historie), der ogsaa indeholder nogle andre Afskrifter af de samme Gravsten, hvilke her (i Noterne) ere betegnede som Thestrups Afskrifter. I Afskrifterne er her udeladt Bibelsprog og lignende, men tillige maa bemærkes, at Rektoren næppe altid har taget sine Afskrifter aldeles ordret og, at hans Aarstal ikke ere fuldtud at stole paa. Hvor der i Noterne anføres N. med Henvisning til Side, betyder denne Forkortelse: A. H. Nielsen: Embeds- og Bestillingsmænd i Aalborg, med Tillæg. Vor Frue Kirkes Regnskabsbøger ere delvis bevarede, og af disse har Tauber og Nielsen vist hentet en Del Begravelsesdata, men disse Data ere dog rimeligvis Tidspunkter for Kjøb af Grave eller Betaling for Begravelsen, hvorved den i mange Tilfælde meget korte Tid mellem Død og Begravelse lader sig forklare. Kirkens Regnskabsbøger ere førte saa uordentligt, at en systematisk Jævnførelse af Gravskrifterne med Indtægtsposterne er for besværlig.

Mærkeligt nok synes der ikke i Kirken at have været Gravsten over den ret bekjendte Amtsskriver *Mogens Willumsen* (N. Side 188), der blev begravet der 1697.

Inden paa Vor Frue Kirkes Studerekammerdør ud til Kirkegaarden staar skrevet: »Anno 1721 er denne Plads saaledes bleven afdeelt, indrettet og stafferet til et Studerekammer for Guds Tjenere,

efter at den ærlige og gudfrygtige Matrone *Maren Christensdatter*, salig *Gyde Iversens* Enke, havde for sin Bortgang af Verden foræret 100 slette Daler, og vare den Tid Mag. Sixtus Aspach og Mag. Povel Mørch Præster til Vor Frue Kirke«.

Paa Studerekammerets nørre Vindu staar 2 Vaaben, hvoraf den førstes Bomærke er saaledes  og dette Navn B. *Jacob Urbansen* 1673¹⁾, den anden Vaabens Tegn er en Papegøje holdende en Kvist med Foden.

Nederst paa Vinduet staar disse Jeremiae Begrædelses Ord, Jer. 20: Hvi kom jeg dog frem af min Moders Liv, at jeg skulde se saadan Jammer og ende mine Dage med Skamme; m. m. Det søndre Vindue bar ligeledes Jacob Urbansens Vaaben og et religiøst Vers.

1. Paa nordre Side af Alteret en Stentavle i Muren over Biskop *Anders Ringkjøbing*, født 10. Oktober 1597²⁾, død 11. Okt. 1668, og Hustru *Helvig W. Paludan*, født 23. Okt. 1604, død 16. Okt. 1671.

2. Paa samme Side Stentavle over *Hans Severinsøn*, fordum Borgemester og kgl. Tolder, opsat af hans Hustru *Anne Bentzdatter* og hans Børn til hans Ihukommelse og Kirken til Pryd³⁻⁴⁾.

3. Paa samme Side en stor Stentavle, som *Jacob Urbansen* og Hustru *Johanne Hansdatter* har ladet opsætte 1666. Under den staar to Marmorstene, paa den første staar: »*Jacob Urbansen* barnefødt her i Aalborg haver tient paa Kongl. Maytz Material-Skriver-Stue udj Sal: Høyloflig ihukommelse Kong Christian den 4des og Kong Friderich den 3dies Regiærings Tiider udj 19 Aar, derfra forløvet 1651 og naadigst anbetroed at være Tolder her ved steden under høyloflig bem^{te} Kong Friederich den 3die og Kong Christian den 5te paa det 59⁵⁾ aar, siden 1675 d. 3. Martii af høystbem^{te} Kong Christian den 5te allernaadigst beskiket til Borgemester her samme steds⁶⁾. (Herefter et Skriftsprog af Job.) Paa den anden Tavle: »Her under er nedersat udj sin fæderne grav til en ærefuld opstandelse æragtig Danneqvinde Sal: *Johanne Hansdatter*, Jacob Urbansens, som udj Herren hensov den 30.⁷⁾ Martii A^o 1670 udj sin Alders 30⁸⁾ aar.« (Herefter et Skriftsprog).

1) Da B. antagelig betyder Borgmester, og da Jakob Urbansen, hvis Familienavn var *Gesmann*, først blev Borgmester 1675, er Aarstallet her vist urigtigt. Herpaa tyder ogsaa Bibelsproget under Navnet, thi Jakob Urbansen, der døde 1682, »skød sig selv ihjel«. 2) Hans Fødselsdag angives i andre Kilder 1. Oktober, se herom Giessing: Jubellærere, I. 290. 3) Se N., S. 99. 4) Portræter af ham, Hustru og 10 Børn. [Klokker Ole Nysteds Ms.]. 5) 19 i Følge Thestrups Ms. 6) »Hvilken han forvaltede udj — Aar, døde i Herren Anno 16 — den — udj hans Alders — Aar. (Nysteds Ms.). 7) Hun blev begravet 11. Marts. (Thestrups Ms.). 8) 31 (Thestrups M.).

4. Næst ved findes en Tavle i Muren, hvorpaa staar skrevet: »Her neden for, midt i Altergulvet, hviler den Sal: Mand *Henrich Christian*¹⁾ forrige Tolder her i Aalborg, som var fød i Kiøbenhavn A° 1659, d. 20. Februari, tient Hands Kongl. Mayt. for Skibsskriver 3 aar, for Conducteur ved Landmaalingen 3 aar og været Tolder udj Aalborg 30 aar, døde her sammesteds d. 30. Augusti 1722. Hans Elskelige kiære Hustrue var den Dydige Matrone *Anne Madsdatter*, barnefødt paa Taastruphougaard d. 14. September 1649, som blev gift d. 13. December 1691, levet med hannem et kiærlig og fornøvelig ægteskab 39²⁾ aar, været Encke udj 2 aar og døde d. 12. Augusti 1724. Deres enniste kiære Datter *Abigael Marie* fød aar 1694 d. 11. November, gift aar 1718 d. 25. Octobr. med *Peder Worm* og leved sammen moxen 10 aar, døde d. 8. Martii 1728 og efterloed sig 2de Sønner, deraf den eene har faaet sted i Himmelen; men den anden endnu levende paa Jorden. Dernest er der og nedsat den ligeledes Dydige og Gudfrygtige Matrone *Agnete Werchmesters*³⁾, fød i Aalborg d. 13. Martii 1692, gift 1717 med Seigr. *Claus Heug*, som døde d. 23. Juni 1728, siden gift med *Peder Worm* den 6. Decembr. 1729, velsignet af Gud med en.....⁴⁾ d. 18. Julii 1730, som tredie Dagen efter fødselen maatte saune en yndig og troefast Hustrue og kiær Moder til sit barn.« (Herunder et Vers og Tilføjelsen: »Har givet til det fattige Huus i skolegaden 500 Rixdaler og for levestædet i Kircken 50 Rixdaler«).

4 b. Paa samme nordre Side er en Skriftestol, som Seigr. *Peder Christensøn*⁵⁾ og hans Hustru *Cathrine Henrichsdatter Stamp* har givet 1727.

5. Næst derhos er en Tavle i Træ udhuggen, over »ærlig og velagtede Mand *Laurids Hansen Skriver*⁶⁾, fordum Borgemester i Aalborg, som salig hensov d. 31. May A° 1630 udj sin alders 59⁷⁾ aar. Med sin kiære Hustrue ærlig Gudfrygtige qvinde *Elsebe, Peder Hegelunds* fordum Borgemester⁸⁾ i Riibe hans Datter, som i Herren hensov d. 7. Martii 1641 i sin Alders 64 aar. Gud forlenne dem med alle troe Christne en glædelig og ærefuld opstandelse.«

5 b. Paa samme Side næst Brigsdøren imellem Gangen er et aaben Begravelse med Jern-Sprinkelværk indhegnet, som tilhører sal. *Hans Buus*.

6. Næst samme Begravelse er en Tavle i Træ udhuggen over »ærlig og Gudfrygtige Mand Sal. *Diderich Grube*⁹⁾, Borgemester udj Aalborg, som Gud henkaldede fra denne Verden A° 1643 d. 1. Augusti, med sin ærlig og Gudfrygtige Hustrue *Anne Anders-*

1) N., Side 223. 2) Skal være 31 Aar. 3) N., Side 109. 4) Her maa være sprunget noget over. Jfr. Personalh. Tidsskr. 6. I. 270 f. 5) Holst. 6) N., Side 98. 7) 0: 51. 8) Lektor og Borgemester (Thestrups Ms.). 9) N., Side 100.

datter Juuls, som døde 1649, d. 9. May. Gud give dem med alle troende en glædelig opstandelse paa Dommens Dag.

7. Næst derhos paa samme Side er en i Træ udhuggen Tavle, som *Laurids Johansen*¹⁾ har givet med disse overskrevne Ord: *Imposita Jacob saxo cervice qviescens, Aliferos schalas vidit inire choros. Anno Domini 1632 die 1 Martii Pie obiit honestus ac prudens vir Laurentius Johannis, Senator hujus urbis Primarius cum casta sua dilecta honesta, pia, ac pudica Matrona Johanna Laurentii Auri Fabri F. qvæ placide in Christo exspiravit Anno Christi 1652 die 28 Junii.*

8. Næst derhos en Tavle i Træ udhuggen, som *Hans Vandel*²⁾ har ladet opsætte, »som Herren henkaldede A° 1622 d. 5. Junii, Kongl. Mayts Tolder og Raadmand her udj Aalborg, med sin kiære Hustrue, ærlig, Dyderig og Gudfrygtig qvinde *Marine Lauridsdatter*, som udj Herren hensov d. 25. Octobr. A° 1640.« Gud give dem o. s. v.

9. Nærmest derved paa samme Side i Midtgangen er en Tavle med følgende Paaskrift: »Seelig sind die todten, die in dem Herren sterben [o. s. v.]. Anno 1631, d. 28. Oktobr. ist der Ehrbahr und wolgarster *Johan Ertmand*,³⁾ Borger in Aalborg, in Gott entschlaffen midt seinen geliebte Hausfrauen, die ehr und file thugentsame fraw *marie Grube*, welche in Gott entschlaffen ist d. 7. Augustj A° 1602. Desgleichen die ehr und file thugentsame Frau *Anne Johansdatter*, welche auch in Gott entschlaffen ist A° 1624, d. 13. Junii.«

10. Næst ved er en Tavle, hvorpaa staar skrevet: »A° 1565, d. 22. Junii kaldede Gud ærlig og Gudfrygtige Mand *Jens Jespersøn*, A° 1592, d. 19. Julii kaldede Gud ærlig og Gudfrygtige Qvinde *Anne Nielsdatter*, [som døde A° 1597 d. 19. Novembr. Gud give dem o. s. v.]«⁴⁾

[Thestrups Ms. har: »Anno 1565 d. 22. Septbr. kaldede Gud ærlig og velbyrdige Mand *Kield Lauritzøn*. 1592, d. 19. Julii kaldede Gud ærlig og Gudfrygtige *Jens Espersen*, —92, d. 19. Julii kaldede Gud ærlige og Gudfrygtige Qvinde *Anne Nielsdatter*, som døde 1597, d. 19. November. Gud give dem o. s. v.]

11. Nærmest derved er en udhuggen Trætavle med Paaskrift: »A° Christi 1588, die 8. May obiit in Domino honestus vir *Severinus Olai*, Anno a nato Christo 1601, d. 29. Octobr. placide moritur honestus & prudens vir *Johannes Johannis*⁵⁾ telonarii functus

¹⁾ Det maa være Raadmand Laurids Jensen Suur eller Seehuus. N., Side 127. Danske Atlas, V., 142. ²⁾ N., Side 97. ³⁾ Var fra Lübeck, blev 1590 Medlem af Guds Legems Lav i Aalborg og tog 1598 Borgerskab der. Se iøvrigt N. Side 128. ⁴⁾ Der maa være udeladt noget. ⁵⁾ N., Side 221 kaldes han Jens Hansen; i Kancelliets Brevbog (1592 ⁹/₇) kaldes han Hans Jensen.

munere annos 18. Anno a Salvatore nato 1614, die 24. May pia & pudica Matrōna *Dorothea Johannis filia* dictorum virorum uxor, vita cum morte commutata in coelestem emigravit Patriam.«

12. Næst derved er et *Kor*, hvorpaa findes en hel Del Bibelsprog; og derved er *Orgelværket*, hvorpaa Billeder af Adams Skabelse, Abels Mord, Abrahams Lydighed i at ofre Isak, Jakobs Strid med Engelen, Jakob, som vogter Labans Faar og Manasses og Ephraims Velsignelse af Jakob samt Frederik 3dies og hans Dronnings Navnetræk og Symboler.

13. I den søndre Gang paa søndre Side er en Tavle, hvorpaa staar nogle Bibelsprog og: »*Peder Holst*, fød i Rørkiær, fordem Riidefoged paa Aalborg Slot, som hensov udj Herren d. 3. Julii Anno 1609, med hans kiære Hustrue *Elisabet Verchmesters* af Tønder, som hensov udj Herren d. 1. Augusti A^o 1604.«

14. Nærmest ved Alterets søndre Side er en Tavle i Muren over Biskop *Mathias Foss* og hans Hustruer *Bodil Brochmann* og *Margrethe Aand* med latinsk Paaskrift.

14 b. Vinduet nærmest Alterets søndre Side bærer *Jacob Urbansens* og hans Hustrus Vaabener.

15. Ved dette Vindue staar en Tavle, hvorpaa staar: »Reverendus vir *David Johannes Clyne*, Pastor hujus Ecclesiae fidelis postquam verbum Dei pure docuisset annos 32 placide in Domino obdormivit A^o 1634, die 28 Novembris A^o ætatis suæ 65. Uxor ejus honesta ac pudica Matrōna *Elisabetha Nicolai filia*, vita cum morte commutata, in coelestem emigravit Patriam A^o Salvatoris 1620¹⁾, d. 7.²⁾ Novembris, ætatis suæ 54.

15 b. Paa det andet Vindue staar 2 Vaabener, idet første en Vægtskaal paa et Dødningehoved og Navnet *M. Bent Hansen*, i det andet ses en Gaas og Navnet *Margrethe Axelsdatter*³⁾.

Skriftestolen, som er næst ved dette Vindue, er bekostet 1727 af *Villum Enochsens Green* og Hustru *Dorothea Sørensdatter Cortz*.

Altergulvet er tillukket med Sprinkelværk af 30 Messingpiller, hvorpaa staar *Hans Vandels* Navn, og Døren dertil er opsat og bekostet af *Hans Vandel*, Borgemester *Laurids Hansen* og Raadmand *Johan Ertmand*, den er paany stafferet af Borgemester *Christian Solberg* 1734. Over Døren staar de 12 Apostle, hvoraf den ene holder en Bog i Haanden, og i Bogen er skreven, at A^o 1623 var der en dyr Tid i Landet, at en Skjæppe Rug kostede 3 ₤ og en Skæppe Byg 24 β.

I Kirken er 5 Lysekroner, 1 foræret af *Peder Christensen Holst*

¹⁾ 1623 (Gravstenen). ²⁾ 21. Novbr. (Gravstenen). ³⁾ Jfr. Marm. Danica II. 249. Gaasen skal være en And, hendes Familienavn var And eller Aand.

og *Cathrine Henriksdatter Stampe* 1734, 1 foræret af Slotsskriver og Raadmand *Rasmus Jensen* og *Margrete Christensdatter*, opsat af Enken 1649, 1 foræret af Garver *Jakob Miller* og *Margrete Erichsdatter* 1694, 1 foræret af Borger og Handelsmand *Niels Nysom*, og 1 foræret af Borger og Handelsmand *Henrich Bertramsen From* og *Maren Jacobsdatter Riiber* 1718.

16. Nærmest ved det andet Vindue paa søndre Side er en Stentavle, som Mag. *Bent Hansen*, Præst til Hammer og Annexer, som ligger begravet næst neden for i Altergulvet, med sin Hustru *Margrethe Axelsdatter* har ladet opsætte 1672.

Ved Døren paa søndre Side er et aabent Begravelse med Jærn-Sprinkelværk for tilhørende *Havnø*.

Det 3. Vindue fra Alteret paa Kirkens søndre Side har to Vaaben, det ene et Timeglas med en Lilje paa hver Side og derunder *Tøger Lassen*¹⁾, *Elsebe Hansdatter*, det andet Vaaben har et Vildsvin og Navnet *Magdalena Foss* 1676.

17. Ved samme Vindue paa søndre Side er en Trætavle, hvorpaa staar skrevet: »A^o 1611 d. 24. Februari er ved en tiimelig død henkaldet af denne verden ærlig, velagtbare og forstandige Mand *Jacob Nielsøn Qvist*²⁾, som var Kongl. Mayts Tolder her i Aalborg 10 aar. A^o 1620, d. 24. November er hans kiære Hustrue, ærlig, Dyderig og Gudfrygtige qvinde *Maren Jørgensdatter* hensøvet udj Herren. Gud give dem o. s. v.«

18. Nærmest derved er en Stentavle, hvorpaa staar, at Mag. *Bent Hansen*, Sognepræst til Hammer etc. har skjænket 300 Rdl. til en ugentlig Lørdagsaftenprædiken, 1672.

Næst ved er Stiftamtmand *v. Pentz*' Begravelse, hvor hans og hans Frue *Maren Grotum*'s Lig ere hensatte i 2 Marmorkister.

19. Ved Siden heraf er en kostelig udhuggen Tavle, hvorpaa staar: »*Daniel Calovius*.....«³⁾.

20. Tavle over *Peder Beck*, *Poul Pop* og *Maren Jørgensdatter*⁴⁾.

20 b. Det 4. Vindue fra Alteret paa søndre Side har et Vaaben, hvori Jakobs Strid med Englen og Navnet *Jacob Miller Garber* 1682.

21. Under dette Vindue er en Stentavle i Muren, hvorpaa staar: »A^o Dni 1582 loed *Bjørn Andersøn*⁵⁾ til Steenholdt, Biørns-holm og Udbe, Høvidsmand paa Aalborghuus paa sin Bekostning giøre den høje Alterstavle og gav den til Kircken. Samme aar hialp han til at giøre det store Orgelverck og at illuminere Kircken inden udj.«

22. Næst ved en Trætavle, hvorpaa staar: »Anno Christi 1645, Die 2. Octobris pie a viris(?) excessit Spectatus ac Prudens vir *Georgius Olai*⁶⁾ cum uxori sua dilecta, honesta ac pudica Matriona

1) Til Rødslet, N., Side 84. 2) N., Side 222. 3) N., Side 104. 4) N., Side 95. 5) N., Side 36. 6) N., Side 98.

Marina Pauli Poppe filia, qvæ placide in D^{no} obdormivit A^o Dⁿⁱ 1645, die 26. Februari.« (Bibelsprog).

Det 5. Vindue fra Alteret paa samme Side har 2 Vaaben, i det første en Port og derover *Søren Christensen Port* 1683, det andet Vaabentegn er en Krage staaende paa en Kvist og Navnet *Anne Jacobsdatter Kragdrup*. Imellem Vaabnene er et Billede af Frue Kirke.

Øverst i den nordre Gang er *Lungernes* og *Skeelernes* aabne Begravelse.

23. Gravskrift over Jomfru *Kirsten Brade*, † 1. Maj 1660¹⁾.

24. Gravskrift over *Henrik Lindenov* til Gavnø og *Cicilia Lunge*²⁾.

25. Gravskrifter over *Ove Lunge* til Odden, † Padua 1637, *Sofie Lunge* til Høgholt † 1645. *Birgitte Henriksdatter Ramel*, *Ove Lunges* og *Hustru Anne Maltesdatters* Vaabner³⁾.

Næst ved Døbefonten er en Stentavle med Gravskrift over Apotheker *Johannes Friedenreich*⁴⁾.

Paa den anden Tavle i samme Sten staar, at den er opsat af hans Hustru *Magdalena Calow*, født i Aalborg 14. Febr. 1647, gift 11. Marts 1666 og død 20. Febr. 1701.

27. Ved denne Tavle paa nordre Side er en Trætavle, hvorpaa staar: »A^o 1607, d. 31. Martii døde ærlig og forstandige Mand *Niels Christensen*⁵⁾, Raadmand, med sin kiære Hustrue, ærlige og Gudfrygtige qvinde *Maren Tøgers Datter*, som Gud henkaldede 21. Februari A^o 1610.

28. Næst samme Tavle er en anden Trætavle, hvorpaa bl. a. staar, at derunder er begravet »*Mads Christensen*, som sov hen i Herren den 3. Dag i Martii Aar 1592, deslige hans kiære Hustrue *Anne Jensdatter*, som hensov i Herren d. 16. November Anno 1608«.

28 b. Paa samme nordre Side er en aaben Begravelse tilhørende Vang, hvor *Gregers Høg* med sin kiære Frue ligger begravet. For samme Begravelse er et meget kunstigt Jærn-Sprinkelværk.

29. Næst ved Vangs Begravelse er en Stentavle over den »høyagtbare og velfornemme Mand *Henrich Bertramsen From*, Borger- og Handelsmand her i Staden, fød hæderligen i Selge⁶⁾ Præstegaard A^o 1656 d. 25. Martii, opdraget gudeligen, drevet sin Handel christeligen, saa fød, saa opfød, saa levet, ligesaa hendød d. 17. Januari Anno 1722 med Aanden paa Læberne, med Jesum i hiertet, saa leved hand, at hand endnu lever i ære-minde, saa døde hand, at Gud har nu hans Siæl i giemme. Hand har efter-

1) Marm. Dan. II 242. 2) a. St. 3) a. St. 4) N., Side 105 og 346, Marm. Dan. II. 247. 5) N., Side 125. 6) o: Selde i Salling.

ladt et godt rygte for sin Næste, hand har overleveret en sund Siæl til sin Gud. Her hviiler hans Støv, her grønnes hans been, de venter en glædelig opstandelse. Her hviiler og hans Hustrue, den Gud og Dyd-elskende Matrone *Maren Jacobs Datter Riiber* i Kiødet hans Siide-been, i Aanden hans siide-søster, for Gud og Verden hans Hustrue. De vare et legeme i Huuset, her udaskes de som en Støv i graven, hun var en troe qvinde i hans Huus, en flittig Hustrue i hans handel, hendes støv som halve hierte indsvøbes nu her i hans egen aske, hun er fød ærlig her i Staden A° 1653 d. 22. Junii opfød ziirlig og har levet blyefærdig, hendes Lys var i Aanden, sin Siæl overgav hun Gud i Døden, nu sover hun salig, legemet i Jordens Dug, Siælen i Herrens Skiød, indtil Gud samler begge ved en ærefuld opstandelse.«

1. Ved Altrets søndre Side ligger en Ligsten med følgende Indskrift: »Rev. & clariss. vir *M. Nicolaus Andr. Holmius* ut 10 annos Ecclesiæ hujus Pastorem egisset industrium Pie obiit 1645 die 13. Sept. Hic qviescit Reverendus vir *M. David Johannes Clyne*, Pastor hujus Ecclesiæ fidelis qvi, postqvam verbum Dei pure docuisset annos 32 pie in Christo obiit A° 1634 die 28. Novembr. ætatis 65 ad latus est uxor dilecta *Elisabetha Nicolai F.* qvæ vitam hunc ærumnosam cum beata commutavit Anno 1623 die 21. Novembr. ætatis suæ 54 resurrectionem cum piis exspectans.«

2. Ved Altrets nordre Side er en Sten, hvorpaa følgende: »Her under denne steen hviiler ærlige Mand *Christen Tøgersøn*, Borger udj Aalborg, som døde d. 12. Julii A° 1607; med sin kiære Hustrue *Maren Lauridsdatter*, som hensov i Herren A° 1630, d. 26. Augusti. Gud give o. s. v.«

3. Næst ved er en anden Sten, hvorpaa er indhugget: »Her under ligger begravet *Christen Michelsen*¹⁾ Borgemester, som døde A° 1696²⁾, med sin Hustrue *Maren Turis*, som døde A° 1697³⁾, saa og *Herman von Ginchel*, Raadmand, døde A° 1650⁴⁾, med sin Hustrue *Bente Fridrichsdatter*, som døde A° 1628, saa og Mester *Herman von Gingel*, som døde A° 1627.«

4. Næst neden for Altret er en Sten, hvorpaa staar: »Her under hviiler ærlig og velagte Mand *Jens Pedersen Norup*, fordem Borger og Raadmand her i Aalborg, fød i Norup ved Riibe A° 1627 d. 11. December, iligemaade hans kiære Hustrue ærlig og Gudfrygtige Qvinde *Margrethe Nielsdatter Vadum*⁵⁾, fød her ibidem A° 1637, d. 20. Octobr. Begge i Herren Saligen hensoved, hand A° 1686, d. 28. Junii, Hun A° 1689, d. 20. Februar. Velsignet af

¹⁾ N., Side 95. ²⁾ Skal være 1596. ³⁾ Skal være 1597. ⁴⁾ Skal være 1605 [Secher: Familien Secher, Side 37]. N., Side 126. ⁵⁾ Hun var Datter af Niels Andersen Holm, Præst ved Frue Kirke i Aalborg.

Gud i Deres ægteskab, som var 25 og $\frac{1}{2}$ aar 6 Dage, med 5 Sønner og 4 Døttre.« Endvidere har Stenen nogle gudelige Indskrifter, og nederst paa den staar Navnet *Peder Vorm* 1730.

5. Nærmest derved ligger en Sten, hvorpaa staar: »Her ligger begravet ærlige Mand *von Ginchel*¹⁾ hos hans 5 smaa Sydskende, og døde hand d. 24. Martii 1650 i hans alders 22. aar. Gud forlene dem o. s. v.«

6. Næst neden for samme Sten er en anden, hvorunder hviler hæderlig og højlærde Mand Mester *Bent Hansen*, Præst i Hammer etc. og hans Hustru *Magrethe Axelsdatter Aand*, født i Randers 1626, d. 26. Septbr., død 1684, d. 1. Februar²⁾.

7. Nærmest derved er en Sten, hvorpaa staar: »*S. Hans Sørensen*³⁾, som var Borgemester her 3de Aar, viis og fornemme Mand, den dydig *Else Laurids Datters* første Mand, hans, hendes og deres børns been hviiler i Gud under denne steen. Hans Sørensen døde i Herren Anno 1656, d. 8. Martii. Elsebe Lauridsdatter død udj Herren Anno 1667, d. 27. Janvarii. Antecessori & uxori H. P. C. — D. C. C. A., A° 1666.«

8. Næst neden for Alterdøren ligger en Sten, som tilhører *Mag. Jacob* og hans Arvinger, og hvorpaa staar: »Ach Død, Ach Død, ihvor Du gaar — Da gjør du mange dybe saar — Du haver hastelig nedlagt — Den troelig her holdt Herrens vagt — Hans efterladte klager sig — De skulde miste Fader slig. — Her under er i Haabet henlagt den ret skicket, flittig og troe Guds Tienere, den meget hæderlige og høylærde, nu Salige Mand *M. Jacob Povelson*, som A° MDCXVIII, d. 10. Novembr. er fød i Thidsted, blev kaldet d. 14. Octobr. MDCXLV til Sogne Præst til vor Frue-Kircke i Aalborg. Kom A° MDCXLVI i ægteskab første gang med Salig *Maren Hansdatter*, som døde A° MDCL udj hendes alders XLVII aar. Promoveredes A° MDCXLVII in Magistrum. Kom aar MDCLI udj ægteskab anden gang med Sal. *Else Andersdatter* og avlede med hende 7 børn, og døde hun Aar MDCLIX udj hendes alders XXXIV aar. Kom endnu A° MDCLXI udj ægteskab 3die Gang med *Maren Biering* og avlede med hende 6 børn. Aar MDCLXXVII, d. XIII Augusti døde den Salig Guds Mand udj hans udlændigheds LIX aar fuld af haab, og den Hellig Aand vandrede til Helliges forsamling udj Himmelen.«

9. Næst neden for er en Sten med følgende Indskrift: »Her under hviiler ærlig og velagt Mand *Christopher de Hemmer*⁴⁾, Borge-mester i Aalborg, som hensov i Herren A° 1658, d. 22. May,

1) Antagelig Borgmester Christen v. Ginchels Søn Herman, begr. 27. Marts 1650, der hos A. H. Nielsen: Embedsmænd, Side 126 er forvexlet med Bedstefaderen. 2) Jfr. Marm. Dan. II. 249. 3) N., Side 103. 4) N., Side 100.

med sine 2de kiære Hustruer, ærlige, dyderige og Gudfrygtige Matrone *Johanne Jørgensdatter*, som hensov i Herren A° 1620, d. 12. Novbr., og *Karen Lauridsdatter*, som hensov i Herren Anno 1631¹⁾, d. 5. Oktobr. Gud give dem o. s. v.«

10. Nærmest derved er en Sten, hvorpaa staar: »Her hviiler ærlig og velviise Mand *Daniel Calov*²⁾, fordem Borgemester i Aalborg, som døde A° 1686, d. 7. Novbr. og hans kiære Hustrue ærlig og Gudfrygtige Matrone *Mette Grubbe*, som døde 1659, d. 2. Februari og deres børn. Gud give dem o. s. v.«

11. Nærmest neden for i Midtergangen er en Sten, hvorpaa staar: »Denne Steen tilhører agtbare og fornemme Mand *Morten Nielsøn Vadum*, forrige Kiøb- og Handelsmand her i Staden, som døde 1710³⁾, d. 19. Junii, med sin Dydelkende Hustrue Sal. *Anne Marie Mouridsdatter*, som døde 1705, d. 20. April⁴⁾. Deres Sjæle o. s. v. Under samme Sten hviiler og ærlig, agtbare og nu Salige Mand, *Diderich H. Blicher*⁵⁾, fordem Borger og Handels Mand udj Aalborg, barnfød i Vedel i Holsten, som døde i hans alders 36 aar, med sin kiære Hustrue, ærlige og gudfrygtige Matrone *Maren Hansdatter*, som døde i hendes Alders 50 Aar. Gud give o. s. v.«

12. Neden derfor er en Sten: »Herunder hviiler ærlig og velagt Mand *Jens Christensøn*, fordem Borger og Handelsmand i Aalborg, som hensov i Herren A° 1684 d. 21. Augusti med sin kiære Hustrue *Maren Clemensdatter*, som ved en timelig Død sagde denne Verden godnat 1670, d. 9. Decembr. Gud give o. s. v.«

13. Neden derfor er en Sten, hvorunder hviler »ærlig, viis og fornemme Mand *Laurids Lauridsen*⁶⁾, fordem Raadmand i Aalborg, som i en Christelig Troe og Salig Guds Paakaldelse døde d. 4. Octobr. A° 1649. Desligeste hans kiære Hustrue, ærlig og Gudfrygtig Matrone *Else Baggisdatter*, som og Salig i Herren hensov d. 25. Novbr. Anno 1644.«

14. Ved Siden heraf er en Sten »tilhørende *Claus Thomesøn Høg*⁷⁾, Borger og Raadmand her udj Aalborg, med sin kiære Hustrue *Gunder Christensdatter* og deres børn og arvinger 1659.«

15. Næst derved er en Sten med følgende: »Requiescit in hoc dormitorio, qvod in Christo Pie obdormivit, Magister *Sixti Aspach* par nobile uxorum *Anna Mønichen* cum octo & *Maria Pop* cum binis liberis, exspectamus superstites futuram reqviem.«

16. Nærmest der nedenfor findes en Sten, hvorpaa staar: »Her under hviiler høyagtbare og høyfornemme Mand *Andreas Munchertz*, fordem Kiøb- og Handelsmand her i Staden, fød A°

1) Skal være 1671. 2) N., Side 104. 3) Skal være 1701 [Budolfi Kbg.]. 4) Hun gift II. 1703 ²⁴/₁ med Handelsmand Peder Hansen Naskov [Budolfi Kbg.]. 5) N., Side 337. 6) N., Side 132. 7) N., Side 139.

1664, d. 12. Augusti, død 1709, d. 9. Octobr. udi hans alders 46 aar, saavel som og hans kiære Hustrue Madamme *Giertrud Pedersdatter*, fød 1677, d. 13. Februari, død 1717, d. 20. Februari udj hendes alders 41 aar, efter at de havde afled her til Verden 3de Sønner 5 Døttre, af hvilcke den eene Datter *Maren Munchert* død udj hendes alders 32te uge, og en Søn *Johannes Munchert* levede her i Verden en tiime. Gud give dem o. s. v.«

17. Ved Siden heraf er en Sten, hvorpaa staar: »Herunder hviiler høyagtbare og høyfornemme Mand, Sal. *Peder Pedersen* ved vester aa, fordum Kiøb- og Handelsmand her i Staden, fød 1649, død 1705 i hans alders 75 aar¹⁾ efter at de havde aulet her til Verden 6 Sønner og 3de Døttre, af hvilke en Datter, Sal. *Anne Marie Pedersdatter* i sit 15 aar og en Søn, Sal. *Jens Pedersen*, Kiøb- og Handelsmand her i Staden, i sit 39te aar ere her nedsatte og vente med Forældrene en glædelig opstandelse.«

18. Paa en Sten nærmest derved staar »*Lucas Knudsen, Birgitte Sørensdatter* A^o 1676²⁾.«

19. Derved er en Sten med følgende Indskrift: »Her neden under denne steen fra Verdens Død og Møye — Sig hviiler vore trætte been, dog Siælen i det høye. Ærlig agtbare og velfornemme Sal. *Laurids Pouelsen*, fød 1652, d. 20. Decbr., Døde 1703, d. 14. Octobr. *Anders Nielsøn Møller*, fød 1673, d. 26. Janvarii, døde 1721, d. 10. Janvari, begge Borgere og Handelsmænd her udj Aalborg, med deres kiære Hustrue *Anna Hansdatter*, f. 1666, d. 9. Janvari, død 1703 d. 5. Octobr., velsignet i deres ægteskab med 3 Børn.«

20. Nedenfor ligger en Sten, hvorpaa staar: »Her under hviiler i Herren ærlig og velagte nu Salige Mand *Søren Christensøn Port*, fordum Borger og Handelsmand her udj Aalborg, som hensov udj Herren A^o 1690, d. 2. Septbr. udj hans alders 57de aar, med hans kiære Hustrue, ærlig, Dyderig og Gudfrygtige Matrone [udeladt] *Jensdatter Kragerup*³⁾, som hensov i Herren 1709, d. 23. Marti i hendes alders 92 aar⁴⁾, og levede de tilsammen i et kiærligt ægteskab udj 23 aar. Iligemaade hviiler her hendes anden Sal. Mand, Velfornemme *Christen Povelsen Vinther*, som døde 1709, d. 29. Febr. udj hans 43 aar, de levede udj et hiærlig ægteskab 17 aar; samme Steen tilhører ham og hans kiære Hustrue og deres arvinger.«

21. Næst neden til er en anden Sten, hvorunder hviler den »ærlige Mand *Jørgen Olufson*⁵⁾, Borger i Aalborg, som hensov i Herren A^o 1645, med sin kiære Hustrue *Marine Poppis*, som hensov i Herren A^o 1645. Gud give dem o. s. v.«

¹⁾ Passer ikke, men der synes at være oversprunget noget om hans Hustrue. ²⁾ N., Side 84. ³⁾ Søren Ports Hustru angives foran at have heddet Anne Jacobsdatter Kragdrup. ⁴⁾ Kan vel næppe passe. ⁵⁾ N., Side 98.

22. Neden for er en Sten, hvorunder hviler »til ærefuld Opstandelse paa den yderste Dag den agtbare og velfornemme, nu Salige Mand *Christen Laue*, Borger og Kiøbmand her udj Staden, barnefødt udj Nibe A° 1662, død her udj Staden A° 1725, d. 28. May udj sin alders 63 aar med sin Hiertelskende Hustrue, den Dydziirede Matrone *Dorothea Sørensdatter Cortsen*, Barnefødt paa Læsøe A° 1676, velsignet med 1 Datter, som før Faderen udj sin første indgang i verden bortsov.«

23. Ved Siden heraf er en Sten, hvorunder hviler »ærlige Mand *Jørgen Roselle*, Borger udj Aalborg, som hensov i Herren A° 1686, d. 9. Novbr., med sin kiære Hustrue, ærlige og Gudfrygtige qvinde *Else Renholt Pipheringsdatter*, som døde i Herren 1689, med deres kiære Børn. Gud give dem o. s. v.«

24. Nok en anden Sten, hvorunder hviler »agtbare unge Karl *Johan Torsen Smede*¹⁾, Borger her udj Aalborg, døde A° 1665, d. 20. Julii udj hans 50 aar. Gud forlene ham en glædelig opstandelse. Samme steen tilhører ham og hans arvinger.«

25. Nederst i samme Midtgang er en Sten, hvorunder hviler »ærlig og velagtbare Mand, Sal. *Hans Pedersøn*, fordum Borger her udj Aalborg, som døde A° 1656, d. 11. Decbr., med hans kiære Hustrue, ærlige og Gudfrygtige Qvinde *Inger Pedersdatter*, som døde A° 1659. Hendes forrige Hosbonde *Iver Iversøn* døde A° 1644. Gud give dem o. s. v.«

26. I den øverste Korsgang ligger en Sten over »agtbare og Velfornemme Mand Signieur *Peder Nielsøn Vadum*²⁾, forrige Kiøb- og Handelsmand her udj Staden, som døde 1713 d. 26. April, tillige med sin kiære Hustrue *Rebecca Mouridsdatter*. Deres Siæle Gud gjør ærefuld paa den yderste Dag. Samme Steen og sted tilhører ogsaa ærlig og Velagtbare Mand *Hans Andersen*, fordum Borger og Handelsmand her udj Aalborg, barnefødt udj Riibe A° 1622, d. 8. Martii, som hensov udj Herren A° 1671, d. 23. Augusti med sin kiære Hustrue, ærlig og Gudfrygtige Qvinde *Margrethe Lauridsdatter*, barnefødt her udj Aalborg A° 1640, d. 4. Novbr., død A° 1683. Gud give dem o. s. v.«

27. Nærmest derved er en Sten, hvorunder hviler »ærlig, agtbare og Velfornemme Mand *Jens Jensøn Thagaard*, Borger og Handelsmand her i Staden, fød i Ribe Stift i Schodborrigherred i Humlum Sogn i Thagaard A° 1687, d. 13. Septbr., døde 1733, med sin kiære Hustru den Dyd- og Gudelskende Matrone *Ide Gregerdatter Garfen*, fød her i Staden A° 1677, d. 8. Octobr. Deres Siæle Gud gjør o. s. v. Samme steen og begravelsessted er kiøbt

¹⁾ o: Thorschmede. ²⁾ Broder til den under Nr. 11 nævnte Morten Nielsen Vadum.

af Kirckens Patroner A° 1723, d. 29. Janvari for dem og deres Arvinger.«

28. Nærmest herved er en Sten over »ærlige, agtbare og vel-fornemme Mand *Søren Sørensen Borrsmid*, fordum Borger og Raadstue Skriver her i Aalborg, barnefødt i Tøring, som døde her i Aalborg A° 1678, d. 15. May i hans alders 44 aar, med sin kiære Hustrue, ærlig, Dyderig og meget Gudelskende Matrone *Else Jensdatter*, fød i Stubdrup i Fyn og døde her i Aalborg. Gud give dem« o. s. v.¹⁾

29. Øverst i nordre Gang er en Sten med følgende Personalialia: »*Knud Rasmusen*, Borger her udj Aalborg, som hensov udj Herren A° 1622, d. 19. Februari, med sin kiære Hustrue, ærlig og Gudfrygtige Qvinde *Barbara Nielsdatter*, som hensov udj Herren A° 1667, d. 9. December, og Deres kiære børn. Gud give o. s. v.«

30. Ved Siden deraf en Sten, hvor under hviler »Sal. *Erich Iensen*, fordum Kiøbmand udj Aalborg, døde A° 1640, d. 9. Novembr. og *Anna Knudsdatter*, hans Sal. Hustrue, som hensov i Herren A° 1660, d. 16. May. De haver 11 Børn, af hvilcke der ogsaa ere her nedsat Sal. *Jens Ericksen*, fornemme Borger og Handelsmand her samme steds, fød A° 1624, d. 8. Junii, døde A° 1688, d. 19. May. Saa vel som hans Sal. Hustrue, *Mette Jacobsdatter*, som var fød i Kolding A° 1625, d. 15. Julii og døde Anno 1700, d. 9. May, og levede sammen i ægteskab 36 aar og aflede 2 Sønner og 4 Døttre, af hvilcke her hviler Sal. udj Herren hensovet ædle *Erich Jensen*, fød her udj Aalborg d. 14. December A° 1655 og døde 27. May A° 1725²⁾, samt hans kiære Hustrue, som endnu lever, ædle Madamme *Anne Jespersen*, fød her udj Aalborg d. 1. Septbr. A° 1670. De levede sammen i ægteskab 36 aar og aflede 1 Søn og 1 Datter, af hvilcke Datteren Jomfrue *Chirsten Erichsdatter*, der ogsaa er her nedsat og døde d. 23. Janvari A° 1730 udj sin alders 39 aar, saa vel som og hans broder den ærlige, nu Salige Mand *Povel Jensen*, som var fød her udj Aalborg 1678³⁾ og døde 1728.« Nederst paa Stenen staar: »De afdøde til kiærlig afmindelse er denne steen af Arvingerne bekostet 1703.«

31. Næst neden for i samme gang er en sten med følgende Indskrift: »Diese schlauf-kammer ist cevid medt zveien Ruhe-stelle für die entstelten cörper und gebeine der in Gott lebenden Seeligen Seelen *Johannes Fridenreich*⁴⁾, welcher d. 11. May A° 1690 das zeitliche verlassen und ein 19 Jahre seines alders zu seinen vattern versamlet worden und seiner vihlgeliebten Frave *Magdalena Fridenreichs*, geboren *Calovie*, welche aus dieses eitelcheit getreten

¹⁾ N., Side 183. ²⁾ N., Side 148. ³⁾ Fødselsaaret kan næppe passe, da Moderen angives født 1625; han var ved sin Død 68½ Aar [Budolfi]. ⁴⁾ N. 344 f.

d. 28. Januari A° 1701. Ihres alters 54 jahr und ihre Erben bis der barmherzige Gott und Jesen grosen Tage leib und vereinigen und zug ewige vehrenden freude und herlicheit wieder auferwechen wirdt.«

32. Nærmest derved er en Sten, som tilhører »ærlig og velagte Mand *Gregers Clausen Garfen*, Borger og Handelsmand udj Aalborg, som døde A° 1699, d. 1. Augusti, med sin kiære Hustrue, den Dyd- og Gudelskende Matrone *Margrethe Borhuus*¹⁾, med deres kiære børn. Gud give dem o. s. v.«

33. I den mellemste Korsgang findes en Sten, hvorunder hviler: »ærlig og velagt Mand *Christen Lauridsøn*, forðum Borger i Aalborg, med hans kiære Hustrue, ærlig og Gudfrygtige qvinde *Anne Lauridsdatter*, desligeste ærlig og velforstandige Mand *Laurids Christensøn*, Borger i Aalborg, med hans kiære Hustrue, ærlig, Dydig og Gudfrygtige Qvinde *Maren Jensdatter*. Iligemaade hviiler under samme steen ærlig og agtbare Mand *Christen Olujsøn Krog*, Borger i Aalborg, med hans kiære Hustrue ærlig og Gudfrygtige qvinde *Anne Lauridsdatter*, hvilcke Salige Siæle samtliggen udj Herren ere hensovede. Gud forleene dem o. s. v.«

Paa samme Sten staar: »All hier ruhet dem ehren vesten und wohlfornehme Hr. *Paul Sternberg* weyland furnehmen Kaufmand Handelsmand in Aalborg welcher in dem Herre Seelig entschlafen ist Anno 1713, d. 18. April, mit seinen liebe Hausfrau, die vilecht²⁾ und tugend sahme Matrone *Giertrud Rasmusdatter*, die auch Seelig entschlaffen ist.«³⁾

34. Næst derved er en Sten, hvorpaa efterfølgende: »Reverendus & doctus vir Doct. *Johannes Christ. Frisius* postquam heic fidelem verbi Divini Comministrum 26 annos egisset, placide in Domino obiit A° 1653 die 12. Decembr. ætatis 59. Uxor ejus dilecta castaq. Matrone *Maria Petri F.* animam Deo devote reddidit A° 1650, d. 30. Januari, A° ætatis 68 operimento hujus lapidis utriusq. liberis una conditi in spem gloriosæ resurrectionis. Og er hensovet 2 Sønner, Sal. *Christen Jensen Friis* døde A° 1655, og Salig *Peder Jensøn Friis* døde A° 1653.«

35. Næst derved er en Sten, hvorunder »hviiler ærlige og velfornemme Mand *Johan Brandt*⁴⁾, Raadmand i Aalborg, som døde 1641 d. 18. Octobr. Iligemaade hans kiære Hustrue, ærlig og Gudfrygtige qvinde *Mette Christensdatter*, som og saligen hensov 1642, d. 1. April. Under samme steen hviiler og ærlig og velagt Mand *Peter Brandt*, Borger i Aalborg, som døde 1668, d. 10. May, med

¹⁾ o: Borthus. ²⁾ viel ehr? ³⁾ Jydske Saml. 1. VII. 306. Var Fader til Overkjøbmand Poul Sternberg, død 1745, og til Grosserer Rasmus Sternberg i Kbh. m. fl. ⁴⁾ N., Side 132 f.

sin kiære Hustrue, ærlige og Gudfrygtige qvinde *Maren Andersdatter*, som og døde i Herren A° 1659, d. 10. May. Gud give dem o. s. v.«

36. Lige derved i nordre Gang er en Sten, hvorunder hviler »den hæderlige og høylærde Mand Mag. *Christen Mortensøn*, forrige Rectoris Scholæ Latinæ her udj Aalborg, sampt hans kiære Hustrue, Gud- og Dydelkende Matronis *Maren Urbansdatter* og deres børns Salige legemer, hvis Siæle ere i Guds haand o. s. v.«

37. Derved er igjen en Sten: »Udj denne sin fædres grav og hviile-sted hviiler høyagtbare og velfornemme Mand *Laurids Pop*¹⁾, Borger og fornemme Handelsmand her i Aalborg, som døde A° 1695, d. 15. May, med sin velædle Kiæreste, Dyd- og Gudelskende Matrone *Birgithe de Hemmers*, som døde 1715, d. 23. Septembr., samt høyagtbare og velfornemme Mand Sal. *Christen Mouridsen Trap*, Borger og Handelsmand i Aalborg, som efter 14 aars ægteskab med hende hensov udj Herren d. 9. Julii 1710 i sit alders 48. aar.«

38. Næst derved er en Sten, hvorunder hviler »ærlige Mand *Mogens Jørgensøn*, Borger udj Aalborg, som Saligen i Herren hensov A° 1652, d. 25. Septembr. med hans kiære Hustrue, ærlige og Gudfrygtige *Anne Jørgensdatter*, som og Salig i Herren hensov A° 1656, d. 28. December, med Deres kiære børn og arvinger. Gud give dem o. s. v.«

39. Neden for er en Steen, hvorunder hviler »ærlige og velfornemme, nu Sal. Mand, *Søren Jensøn Glimsholt*²⁾, fordum Kongl. Mayts Hospitals forstandere her i Aalborg, salig i Herren hensov A° 1690, d. 27. Octobr. i sin alders 57 aar, saa og hans kiære Hustrue ærlig, Dyderig og Gudelskende Matrone *Anne Jacobsdatter*³⁾. Gud give dem o. s. v.«

40. Næst derved er en Sten, under hvilken hviler »ærlig og velagt Mand, *Peder Andersøn*, fordum Borger udj Aalborg, som er død⁴⁾ i Veibye Sogn og bye udj Røring herret⁵⁾ og døde d. 12. Augusti A° 1613 med sin kiære Hustrue ærlig og Gudfrygtige Qvinde *Else Mortensdatter*, som døde A° 1641, d. 8. Septbr. Samme steen og Sted tilhører *Thomas Pop* og *Mette Delmang Munchertz* og Deres arvinger A° 1709.«

41. Nærmest derved er en Sten over »ærlig og agtbare Mand *Morten Iensen*⁶⁾, Borger og Raadmand i Aalborg, som hensov i

1) N., Side 140. 2) N., Side 211. 3) Hun levede endnu, da Rektor Hopp afskrev Indskriften, bemærker han. Hun døde 1739. 4) o: født. 5) o: Røding. 6) N., Side 138. Hustruens Dødsaar stemmer ikke med Nielsens Opgivelse.

Herren A° 1666, d. 12. Martii med sin kiære Hustrue ærlig, Dyderig og Gudfrygtige Matrone *Margrete Henrichsdatter*, som hensov udj Herren A° 1669. Gud give dem o. s. v.«

Stenene paa Kirkegaarden.

1. Paa nordre Side af Kirken er en Sten »som tilhører *Jens Sørensen Paster* med sin kiære Hustrue *Christine Jensdatter*, dennem og Deres arvinger 1715.

2. En Sten, hvorpaa staar: »S. C. K. S. døde 1647, S. E. N. D. døde 1650.« Under samme Sten hviler »ærlig og velagt Mand *Sal. Gunder Svendsøn*, fordum Bager og Borger udj Aalborg, som døde 11. Martii 1712, med sin Hustrue, Dydige Matrone *Karen Antonisdatter*, som endnu lever. Gud give ham o. s. v.«

3. En Sten over »den Salig Mand, ærlig og velagte *Dal Mortensøn*, Borger udj Aalborg, som døde udj Herren A° 1670, d. 1. September, med sin kiære Hustrue *Jølen Christensdatter*. Men samme steen tilhører nu *Jens Thorsen*, fordum Vogn-Mand her udj Aalborg, med sin Hustrue *Anne Pedersdatter*.

4. Næst derved hviler »ærlige Mand *Christen Pedersen Bødiker*, som døde A° 1656, d. 13. Februari, med sin kiære Hustrue *Maren Pedersdatter*, som døde A° 1653, d. 28. Octobr., med deres kiære Børn.«

5. En Sten, som tilhører, »ærlig, agtbare og velfornemme Mand, *Erich Jensen Kokiær*, Borger, Skipper og Handelsmand udj Aalborg, med sin kiære Hustrue, ærlig, Dyderig og Gudelskende Matrone *Magrethe Pedersdatter Kokiær*. Deres Siæle Gud gjør ærefuld o. s. v.«

6. En Sten, hvorunder hviler, »ærlig og velagt Mand *Daniel Blok*, Borger og Garber her udj Aalborg, barnefødt sammesteds, som døde A° 1677 d. 27. Martii i hans alders 50 aar; med sin kiære Hustrue, ærlig og Gudfrygtige Matrone *Anne Hans Datter*, barnefødt i Bahuslen i Norge. Gud give dem o. s. v.«

7. En Sten, hvorunder hviler »ærlig og Gudfrygtige Mand *Tøger Sørensen* med sin kiære Hustrue, ærlig og Gudfrygtige qvinde *Anne Olufsdatter*. Gud give dem o. s. v.«

8. En Sten, hvorunder hviler »ærlig og velagte Mand *Hans Andersøn Falk*, fordum Borger og handels Mand i Aalborg, fød i Falkenberg A° 1665, d. 3. September, døde A° 1706, d. 20. Januari i hans alders 40 aar og 5 maaneder og 8 dage, med sin kiære Hustrue, ærlig og Gudfrygtige qvinde *Lisbeth Christensdatter*, fød udj Kiøbenhavn A° 1660.«

9. En Sten, hvorpaa staar:

»Den Salig Mand *Hans Bruun*
Bortsov som i en Bluun,
Hans er i Flensborg fød
Og her i Aalborg Død,
Halvhundet aar hand var,
Som aaget jevnlig bar,
5 Børn Gud ham¹⁾ gav,
2 her i denne grav.

Cathrine Bruun, Iochum Bruun.«

10. En Sten, hvorunder hviler »*Børge Lemmech*, fød i Sogn i Norge A° 1650. Døde 1694. Iligemaade *Hans Clausen*, fød 1664, begge Borger og Guldsmedde her udj Aalborg, med deres kiære Hustrue *Berte Matthis Datter*, fød her i Aalborg 1652, døde 1713. Iligemaade begge deres kiære Svogre, Sal. *Iens Ludvigsen*, fød i Randers 1658, døde 1706, og *Thomas Nielsen Asleuf*, fød i Aalborg, med deres kiære Hustrue *Susanna Lemmech.*« Stenen er bekostet af Iens Ludvigsen 1706.

11. En Sten, hvor under er begravet »*Anders Madsen*, Borger i Aalborg, som hensov udj Herren d. 19. Martii 1590, med sin kiære Hustrue *Maren Olufsdatter* og begge deres Børn. Gud give dem o. s. v.«

12. En Sten, hvorunder hviler »*Johan Sifert*, Borger og Bager udj Aalborg, med sin kiære Hustrue *Johanne Thomasdatter*. Gud give dem med deres Børn en glædelig opstandelse.«

13. En Sten, hvorunder hviler »ærlig Mand *Matthis Mattisøn*, Bager udj Aalborg, som døde udj Herren A° 1662, d. 14. Julii i hans alders 73 aar, med sin kiære Hustrue, ærlig og Gudfrygtige qvinde *Chirstine Lauridsdatter*, levede tilsammen udj ægteskab 40 aar og avlede tilsammen 12 Børn, 8 Sønner og 4 Døttre, og hviiler 3 Sønner og 4 Døttre her hos deres Forældre. Denne steen tilhører nu Sal. *Laurids Andersøn Kiær*, som døde 1713 d. 17. Junii, med sin kiære Hustrue *Anne Børgisdatter Lemmech*²⁾ og deres arvinger.«

14. En Sten, hvorunder hviler »ærlige Mand *Iacob Iensen*, Borger og Bager udj Aalborg, som hensov i Herren A° 1683, d. 11. Martii med sin kiære Hustrue *Karen Madsdatter*, som hensov i Herren d. 20. Octobr 1703. Gud give dem o. s. v.«

15. En Sten med et Vers m. v., hvorunder hviler »ærlig, velagte og velfornemme Mand *Gyde Thorsen*, forðum Borger og

1) Der har sikkert staaet hannem. 2) Se Nr. 10.

Handelsmand i Aalborg, døde A° 1696, d. 20. April, saa vel som hans kiære Hustrue, ærlig og Gudfrygtige qvinde *Maren Christensdatter*, som døde A° 1719 d. 15. Augusti. Gud give dem o. s. v.«

16. Ved østre Ende af Kirken ligger en Sten, hvorunder hviler »ærlig og velagte Mand *Hans Hendrichsøn*, feldtbereder i Aalborg, som hensov udj Herren A° 1698, d. 12. Martii, med sin kiære og Salige Hustrue *Karen Christensdatter*, som døde A° 1669 d. 17 April, og *Malene Iohansdatter*, som døde A° 1676, d. 17. April, iligemaade *Maren Sørensdatter*, som Salig i Herren hensov A° 1701, d. 10. Septembr. Gud give dem o. s. v.«

17. En Sten, under hvilken hviler »ærlig Mand *Iens Andersen*, som døde 1621, med sin kiære Hustrue *Karen Iensdatter*, som døde 1625. Samme steen og sted tilhører *Christen Madsøn*, Graver til Vor Frue Kircke A° 1708.«

18 En Sten »som tilhører *Christen Kioldsøn*, som døde d. 28. Octobr. 1621 og hans kiære Hustrue *Weniche Hermands Datter*, som døde d. 1. Janvarii 1655, og begge Deres Børn og Arvinger. Gud give dem o. s. v. Samme steen tilhører *Hans Thurisøn*«.

19. En Steen, hvorunder hviler »ærlig og velagte Mand *Anders Mouridsøn*, Borger udj i Aalborg, som døde udj Herren A° 1666, d. 19. April, med sin kiære Hustrue, ærlig og Gudfrygtige Qvinde *Bodil Rasmusdatter*, som Salig i Herren hensov d. 22. May¹⁾. Gud give dem o. s. v. Iligemaade *Iochum Hansøn*²⁾, Bager, og *Mette Iensdatter* og *Erich Frandsøn* og *Margrethe Iensdatter*³⁾.«

20. En Sten, hvorunder hviler »ærlige og velagtbare Mand *Erich Frandsøn*⁴⁾, fordum Borger og Bager i Aalborg, barnefødt udj Dijtmerschen i Stat Heride⁵⁾ A° 1623, døde her i Aalborg A° 1679, d. 2. April udj hans alders 60de aar⁶⁾, med sin kiære Hustrue, ærlig og Gudfrygtige Matrone Sal. *Margaretha Iensdatter*, barnefødt i Aalborg 1625, som og døde her i Aalborg 1668, d. 5. Julii udi hendes alders 43de aar. Gud give dem med deres kiære Børn o. s. v.«

21. En Sten tilhørende »ærlig og Velagt Mand *Niels Pedersøn*, Borger og Muurmester her i Staden, som døde A° 1730, d. 21. May, med sine tvende kiære Hustruer, Ærlig, Dyderig og Gudelskende Matrone Sal. *Else Christensdatter*, som døde 1707 og med hende avlede 7 Børn, som alle ere hensovede. Den anden den ærlig og Gudelskende Matrone *Edel Gunders Datter*, som døde 1737, d. 5. Junii udj hendes alders 67 aar. Deres Siæle Gud o. s. v.«

22. En Sten, hvorunder hviler »ærlige Mand *Niels Olufsøn*

¹⁾ Intet Aar anført. ²⁾ Vist Jochum Hansen Bruun, se Nr. 9. ³⁾ Se Nr. 20.
⁴⁾ Se Nr. 19. ⁵⁾ Heide? ⁶⁾ Passer ikke med Fødsels- og Dødsaaet.

Vild, Borger og Indvaaner i Aalborg, som hensov i Herren A° 1684, d. 28. April, med sin kiære Hustrue, ærlige og Gudfrygtige qvinde *Maren Christensdatter*, som hensov i Herren A° 1703, d. 12. Septembr., med deres kiære Børn og arvinger, hvilke Gud o. s. v.»

23. En Sten, hvor paa staar: »All hier ruhet der in Gott Sel. entsch. ehrevesten vor¹⁾ agtbahre *Goswinus Helliche Weilandt*, Burger und Becker all hie in Aalburg, døde d. 16. Augusti A° 1728, mit seine drei geliebte Ehe-Liebsten, die ehr und tugenddreiche Matrone, nemlich Sehl. *Elsebe Christensdatter Sytte*, gestorbe A° 1689, d. 15. Decembr., in ihrer ehe von Gott mit 7 kinder gegabet. Sehl. *Catharina Wolch*, gestorben A° 1698, d. 23. Augusti, und *Ellen Christensdatter Schultz* in ihrer ehe von Gott mit 10 kindern gesignet. Gott wolle ihnen o. s. v.»

24. En Sten med et Vers. Under denne hviler »ærlige og velagte Mand Sal. *Peder Andersen Roed*, forstum Borger og Snedicker her i Staden, fød i Vester-Frøstrup i Hanherret A° 1661 d. 8. Septembr. og døde her i Staden 1716, d. 7. Octobr. med sin kiære Hustrue, ærlig, Dyderig og Gudelskende Matrone *Maren Christensdatter*, barnefødt her i Staden A° 1663, d. 23. May. Gud give dem o. s. v.»

25. En Sten, hvorunder er begravet »ærlig, agtbare, nu Salige Mand *Hans Christensøn Eiler*, forstum Borger og Handelsmand i Aalborg, som døde A° 1683, d. 3. Novembr., med sin kiære Hustrue, ærlig, Dyderig og Gudelskende Matrone *Margaretha Iohansdatter Toliin*, som døde A° 1672, d. 4. Julii. Iligemaade Sal. *Chirstine Rasmusdatter*, som døde A° 1683, d. 17. Janvari. Samme steen og Sted tilhører ærlig og velfornemme Mand *Albret Biørnsøn*, Borger og Skipper i Aalborg, med sin kiære Hustrue, ærlig, Dyderig og Gudelskende Matrone *Anne Hansdatter*, som døde 1699, d. 8. Julii. Herrens, vor Guds lyst være over deres Siæle ævindelig. Samme steen tilhører nu *Søren Iensøn Bucholtz*.« Et Vers.

26. En Sten — et Vers — derunder begravet »velfornemme, velagtbare og nu Salige Mand *Iens Rasmussøn*, forstum Borger og Skipper i Aalborg, fød i Sundbye A° 1655, d. 2. Julii, og døde A° 1694 d. 24. Julii udj hans alders 39te aar. Iligemaade ærlig velagte Mand *Christen Thomasøn*, forstum Borger og Procurator her udj Aalborg, med deres kiære Hustrue *Bergithe Lauridsdatter*. Gud give o. s. v.» Et Vers.

27. En Sten, der tilhører »ærlig og velagte Mand *Laurids Povelsen*, Borger og Dreyer i Aalborg med sine 2de kiære Hustruer, ærlig, Dyd- og Gudelskende Matroner, Sal. *Anne Christensdatter*,

¹⁾ und?

som døde 1720, d. 10. Martii, iligemaade ærlig og Gudfrygtige Qvinde *Mette Iørgensdatter*. De Retfærdiges Siæle o. s. v.«

28. En Sten, hvorunder hviler »ærlig og velagte Mand, Salig *Bertel Wolk*, fordum Borger og Bogbinder i Aalborg, barnefødt i Pommeren i Griphenh, som døde her i Aalborg A° 1707¹⁾, d. 8. Juni udj hans alders 70 aar, med sin kiære Hustrue, ærlig og Gudfrygtige Qvinde *Margrethe Everts Datter*, barnefødt i Lübeck, som døde her i Aalborg A° 1686, d. 12. Martii i hendes alders 72 aar. Gud give dennem og deres kiære Børn o. s. v.« Paa Stenen findes nogle Symboler og Tankesprog.

29. En Sten tilhørende »*Peder Andersøn*, Graver, og hans kiære Hustrue *Maren Sørensdatter* og deres arvinger«, og under Stenen hviler 4 Børn, 3 Sønner og 1 Datter. »A° 1720 døde Sal. *Dorethe Marie Peders Datter*.«

30. En Sten med et Vers. Herunder hviler »ærlig og velagte Mand, Sal. *Hans Christensen*, som døde A° 1685, d. 10. Septembr. Iligemaade Sal. *Peter Knudsen Krag*, som døde A° 1696, d. 12. Martii, begge Borgere og Handelsmænd i Aalborg. Iligemaade *Casten Hansen* med deres kiære Hustrue, Dydig og Gudelskende Matrone, Salig *Magdalena Iensdatter*, som døde 1726. Gud give dem o. s. v.«

31. En Sten tilhørende »ærlig og velagte Mand *Iens Christensøn*, fordum Borger og Hiulmand her i Aalborg, med sin kiære Hustrue *Elisabeth Lauridsdatter*, som begge endnu lever.«

32. En Sten, hvorunder hviler »ærlig og velagt Mand *Oluf Knudsøn Rebek*, fordum Borger og Bager her udj Aalborg, som hensov i Herren A° 1735, d. 24. Februari i hans alders 50 aar, med hans kiære Hustrue *Anne Christensdatter*, som hensov i Herren A° 1725, d. 15. Novembr. i hendes alders 68 aar. Gud give o. s. v.«

33. En Sten, hvorunder hviler »ærlig og velagte Mand *Iens Christensøn*, som døde A° 1641, med sin kiære Hustrue, ærlige og Gudfrygtige qvinde *Iohanne Sørensdatter*, som døde 1655. Samme steen tilhører ogsaa *Christen Iensøn* med hans kiære Hustrue *Else Sørensdatter*, som døde A° 1677, d. 14. May. Tilhører ogsaa *Christen Laue* med sin kiære Hustrue *Dorethe Corsdatter*.«

34 a. En Sten, som tilhører »ærlig og velagt Mand *Christen Hansøn Vaskiær*, Borger og Bødicker i Aalborg, som døde 1698, d. 17. May, med sin kiære Hustrue, ærlige og Gudfrygtige qvinde *Giertrud Peders Datter*, som døde 1712, d. 8. April. Deres Siæle o. s. v.«

34 b. En Sten, hvorunder hviler »ærlig og velagtbare Mand

¹⁾ Skal være 1677. se N., Side 336.

Michel Iustensøn, som døde A° 1641, med sin kiære Hustrue, ærlige og Gudfrygtige qvinde *Giertrud Jacobs Datter*, som døde 1659. Gud give dem med alle deres kiære Børn en glædelig opstandelse.«

35. En Sten — et Vers —, derunder hviler »ærlig og velagte, nu Salige Mand *Iens Povelsøn*, som døde 1711, d. 4. May, og Salig *Anders Villumsøn*, som døde 1734, d. 30. Novembr., alle Samptlig Borgere og handelsmænd her i Staden med deres kiære Hustrue, ærlig og Gudelskende Matrone *Maren Povels Datter*. Gud give dem o. s. v.« — et Vers.

36. En Sten, hvorunder hviler »ærlig og velagte Mand *Peder Mogensøn*, Borger og Skipper her i Staden, som døde A° 1738, med sin kiære Hustrue Sal. *Anne Svendsdatter*, som døde A° 1723, d. 16. Julii udj hendes alders 70 aar. Gud give dem o. s. v.«

37. En Sten, hvorunder hviler »ærlig og velagte Mand *Niels Iensøn Sommer* med sin kiære Hustru, ærlig og Gudfrygtige qvinde *Karen Iørgensdatter*, som døde 1695, d. 3. Martii udj hendes alders 33 aar. Gud give dem o. s. v.«

38. En Sten, hvorpaa staar: »A° 1706, d. 1. May Døde Salig *Anders Christensøn Tømmermand* og *Christen Christensøn* og deres kiære Hustrue *Anne Iens Datter*.«¹⁾

39. En Sten, hvorunder hviler »ærlige Mand *Laurids Hellesøn*, som døde A° 1664, med sin kiære Hustrue, ærlige qvinde *Iohanne Knuds Datter*. Gud give dem o. s. v.«

40. En Sten, hvorpaa staar:

»Her hviler sig i graven lugt
En Fader, 2 Børn, en Moder,
Som levede her i Dyd og tugt
Ey agtet Verdens Noeder.«

Der under er begravet »ærlig og velagte Mand *Oluf Olufson* med sin kiære Hustrue *Maren Lauridsdatter*, som døde A° 1720, d. 28. Septbr., velsignet af Gud med 3 børn. Deres Siæle o. s. v.«

41. En Sten, hvorpaa staar: »Til et æreminde for sine kiære Forældre er denne steen bekostet af een af de Salige afdødes Venner, nemlig *Elisabeth, Christian Urbans Datter* og hendes nu værende kiære Mand *Christian Schiønnemand*, Borger og Handelsmand i Aalborg. Under samme steen hviler den ærlige Mand *Christian Urbansøn*²⁾, barnefødt i Kiøbenhavn A° 1633, døde her i Aalborg A° 1692 i hans 59. aar, Sampt hans kiære Hustrue Sal. *Chirstine Svennings Datter*, fød i Aarestrup i Hornum Herredt A° 1628,

¹⁾ Dødsdagen kan vel ikke gjælde andre end den førstnævnte Person.

²⁾ Vist Søn af Borgmester Jakob Urbansen.

døde i Aalborg 1698 i hendes 70. aar og avlet med hver andre 1 Søn og 5 Døttre, og ligger her under samme steen *Erhart Urbans*, Sal. *Cathrine Urbans*, Sal. *Barbara Urbans* og Sal. *Anna Urbans Døttre*. Gud give dem o. s. v.«

42. En Sten, hvorunder hviler »*Niels Christensøn Schmidt*, Borger udj Aalborg, Sampt hans kiære Hustrue *Iohanne Anders Datter*, som døde A° 1659, d. 1. Februari. Gud give dem o. s. v.«

43. En Sten »som tilhører ærlig og velagte Mand *Hans Madsøn* sampt hans kiære Hustrue *Maren Sophie Niels Datter*.«

44. En Sten, »som tilhører *Povel Nielsøn*, Borger i Aalborg og hans kiære Hustrue *Chirsten Laurids Datter* og deres Arvinger A° 1600.«

45. En Sten, under hvilken hviler »*Salig Anne Niels Datter*. Gud give hende o. s. v. A° 1680.«

46. En Sten, hvorunder hviler »ærlig og velagte Mand *Peder Iensen Hald*, som hensov i Herren d. 11. Junii 1654, med hans kiære Hustrue *Maren Laurids Datter*, som hensov i Herren d. 5te May 1654. og Deres kiære Børn.«

47. En Sten, som tilhører »ærlig og velagte Mand *Henrich Iensen Schieffoed*, som døde A° 1698, d. 15. Novembr, med sine kiære Hustruer *Iohanne Iens Datter*, som døde 1682, d. 2. Junii, iligemaade *Maren Niels Datter*. Gud give dem o. s. v.«

48. En Sten, som tilhører »ærlige og velagte *Karl Christen Pedersen* og hans arvinger. Og hviler under samme steen hands Sal. Broder *Niels Pedersøn*, som døde her i Aalborg A° 1677, d. 25. May. Under samme steen hviler ærlig og velagte *Karl Iacob Pedersøn*, som døde A° 1674.

49. En Sten, hvorunder hviler »ærlig og velagte Mand, Sal. *Peter Gabrielsøn*, som døde A° 1641 d. 25de December, med sin kiære Hustrue, ærlige og Gudfrygtige qvinde *Anneche Everts Datter*, som døde A° 1669, d. 13. Martii. Gud give dem o. s. v.«

50. En Sten, hvorunder hviler »ærlig og velagte Mand *S. I. S.*, som døde A° 1727 og *S. C. S.* begge Borgere og Hanskemagere her i Aalborg med deres kiære Hustrue *M. M. K. D.* og deres kiære Børn. A° 1733.

51. En Sten, hvorunder er begravet »ærlig og velagte Mand *Anders Iensen Klastrup*, Borger og Indvaaner her i Aalborg, som Salig i Herren hensov A° 1675, d. 2. Novembr., med sin kiære Hustrue, ærlig og Gudfrygtige qvinde *Maren Iørgens Datter*, som og Salig i Herren hensov A° 1667, d. 17. Julii. Gud give o. s. v.«

52. En Sten, som tilhører »ærlige Mand *Claus Pedersen Teglbrender* med sin kiære Hustrue *Anne Christens Datter*. Deres Siæle Gud o. s. v. Og hviler under samme steen Deres Datter

Chirsten Clausdatter, og deres Søn *Peder Clausen Astrup* døde 1731 d. 7. Decembr. og saa *Iens Clausen* med sin kiære Hustrue *Maren Niels Datter*.«

53. En Sten, hvorunder hviler »ærlig og velagte Mand *Iens Christensøn Vive*, forrige Borger og Hatmager her i Aalborg, som døde A° 1697, d. 31. April, iligemaade ærlig og velagt Mand *Anning Iohansen Fick*, Borger og Hattemager her samme steds med begge Deres kiære Hustrue *Maren Olufs Datter*, som døde A° 1716, d. 29. Octobr. Gud give dem o. s. v.«

54. En Sten, som tilhører »ærlig og Gudfrygtige Mand *Iohann Forbek*, denne Byes privilegerede Uhrmager, som døde A° 1734, d. 18. Decembr., med sine kiære Hustruer, ærlige og Dydziirede Matroner *Anna Chirstine Schlønvogts*, som døde 1716, med hende avlede hand 10 Børn, og *Cathrine Christens Datter*, med hende avlede hand 4 Børn. Deres Siæle Gud o. s. v.«

55. Ved *søndre Side* af Kirken ligger en Sten, som tilhører »ærlig og velagte Mand *Hans Ingverson*, fordum Borger og Handelsmand her i Aalborg, som døde A° 1701 d. 29. December, med sin kiære Hustrue, ærlig og Gudfrygtige qvinde *Anne Sørenes Datter*. Gud give dem o. s. v. Desligeste sin anden kiære Hustrue, ærlige og Gudfrygtige Matrone *Anne Peders Datter* som døde 1736 d. 15. Måy, med hendes kiære Mand *Søren Christensøn Høstemarck*. Gud give dem o. s. v.«

56. En Sten, tilhørende »ærlig og velagte Mand *Oluf Christensøn Schyt* med sin kiære Hustrue *Maren Sørensdatter* og Deres Børn.«

57. En Sten, som tilhører »Sal. *Kiel Hollensøn*, som døde A° 1654, d. 13. December, Sal. *Berte Iens Datter*, som døde A° 1657, d. 13. Martii. Under samme steen hviler ærlig og velagte Mand, Sal. *Simon Iensøn Hiul-mand*, døde A° 1696, saa og *Peder Olufson Felbereder*, begge Borgere og Indvaanere i Aalborg, med Deres kiære Hustrue *Maren Levis Datter*, som døde d. 15. Februari¹⁾. Gud give dem o. s. v.«

58. En Sten, hvorunder hviler »ærlig og velagte Mand *Ioen Lauridsøn Læsøe*, fordum Borger og Indvaaner udj Aalborg, som døde paa vor Frue Dag udj sin alders 40 aar²⁾, med sin kiære Hustrue *Anne Olufs Datter*. Gud give dem o. s. v.«

59. En Sten, hvorunder hviler »ærlig og velagte Mand *Iens Iensen Schreder* med sin kiære Hustrue *Mette Bertels Datter*, som døde A° 1646, og sin anden kiære Hustrue *Mette Andersøn*³⁾. Gud forleene dem o. s. v.«

1) Aarstal mangler. 2) Aarstal mangler. 3) Skal vel være Andersdatter.

60. En Sten, som tilhører »ærlig og velagte Mand *Hans Christopherson*, Borger og Indvaaner i Aalborg, som døde A° 1723, d. 3. May, med sin kiære Hustrue *Kirsten Søren Datter*. Deres Siæle Gud o. s. v.«

61. En Sten, hvorunder hviler »ærlig og velagte Mand *Iens Sørensen*, som døde A° 1684, d. 10. Martii, desligeste ærlige og velagte Mand *Laurids Iensen Hobroe*, som døde 1730, d. 17. Julii, begge Borgere og Grov-Smedde i Aalborg, med deres kiære Hustrue, ærlig og Gudfrygtige qvinde *Chirsten Madsdatter*, som døde 1706, d. 28. September. Deres Siæle o. s. v.« — et Vers.

62. En Sten, under hvilken hviler »ærlig nu Salige unge Karl *Mads Iensen Holm*, barnefødt i Norbye paa Samsøe, som døde A° 1675, d. 3. Julii i sin alders 30te aar. Gud give ham o. s. v.«

63. En Sten, som tilhører »*Thomas Iversøn* med sin kiære Hustrue *Elen Iørgensdatter*, som døde 1686, og *Anne Christens Datter*.«

64. En Sten, »som tilhører *Johannes Gybel* og *Ide Lauridsdatter* A° 1654.«

65. En Sten, hvorunder hviler »ærlige Mand *Thomas Madsøn*, Kræmer, med hans kiære Hustrue *Maren Iensdatter*.

66. En Sten, hvorunder hviler »ærlig og velagte Mand Sl. *Peder Nielsøn*, Feltbereder, forðum Borger udj Aalborg, som døde i Herren 1671, d. 27. November i hans alders 51 aar, med sin kiære Hustrue ærlig og Gudfrygtige qvinde *Iohanne Olufsdatter*, som og Salig i Herren hensov A° 1671, d. 3. Janvarii i sin alders 23 aar. Samme steen og sted tilhører nu Sal. *Laurids Nielsøn Møenboe*, Borger og Skoemager i Aalborg, døde 1711, d. 21. Augusti, og hans kiære Hustrue *Maren Castensdatter Virchmester*, som døde 1724, d. 14. May i hendes alders 80 aar.«

67. En Sten, hvorunder er begravet »ærlig og agtbare Mand, Sal. *Hans Hansen Schuls*, forðum Borger og Bager her i Aalborg 1659, d. 13. Novembr¹⁾, med sin kiære Hustrue, ærlig, Dyderig og Gudfrygtige Matrone *Elen Jens Datter*, som døde A° 1674. Samme steen tilhører agtbare og velfornemme Mand, nu Sal. *Christen Hansen Schultz*, Borger og Bager her sammesteds, som døde A° 1699, d. 28. May, med sin kiære Hustrue, ærlig, Dyderig og Gudfrygtige Matrone *Chirsten Iens-Datter*. Gud give dem o. s. v.« — et Vers.

68. En Sten, som tilhører »*C. H. S. B.* og *M. C. C. D.*, og hviiler under samme steen deres Salig Datter *K. C. D.* 1726.«²⁾

¹⁾ Skal vel være hans Dødsdag, se Personalh. Tidsskrift 5. VI. 70.

²⁾ Antagelig Chr. Hansen Schultz, Bager, og første Hustru Maren Christensdatter, se Familien Wexelsen, Personalh. Tidsskr. 5. VI. 70.

69. En Sten, »som tilhører nu *Anders Gregersøn* i Kiærs Mølle, døde 1701, og hans Hustrue *Anne Lauridsdatter* 1692, og arvinger; købt og betalt til Kircken 1681. Under samme steen i sin Faders grav *Casten Andersøn Kiær* med sin kiære Hustrue *Dorethe Christens Datter.*«

70. En Sten, som tilhører, »ærlig og velagte Mand Sal. *Iens Andersøn*, som døde 1726, d. 25. May og *Iens Iørgensøn Bruun*, døde 1729, d. 6. Novembr., begge Borgere og Handelsmænd her i Staden, med deres kiære Hustrue, ærlig, Dyderig og Gudelskende Matrone *Else Niels Datter*, døde 1735, d. 2. April, d. 3. *Iens Nielsøn Kielsøn* fød her i Aarborg 1606.«

71. En Sten, »som tilhører *Laurids Christensen* Skoemager og hans arvinger.«

72. En Sten, hvorpaa staar: »Hier unter ruhet der S. Kindt *Casper Stiezell*, ist gestorben 1686, d. 13. Decembr. Der vatter ist der Erlich Man *Christian Stiezell*, sein Mutter ist der Erliche Frau *Chathrina Hansdatter.*«
